

Observatoriul este de două ori în
septembra, Miercură și Sâmbăta.

Pretiul

pentru Sibiu pe 1 anu intregu 7 fl., pe 6 luni 3 fl. 50 cr., dusu la casa cu 1 fl. mai multu pe anu; — trimis cu postă în lăințul monarhiei pe 1 anu intregu 8 fl., pe 6 luni 4 fl. — In străinatate pe 1 anu 10 fl. său 22 franci, pe 6 luni 5 fl. său 11 franci. — Numeri singuratici se dau căte cu 10 cr.

OBSERVATORIULU

Diaru politicu, national-economicu si literariu.

Anulu IV.

Nr. 4.

— Sibiu, Sambata 10/22 Januariu. —

1881.

Politica lui Kossuth față cu serbi — că respunsu datu lui Mauritiu Perczel, comandantului armatei din Banatu, in 21 Maiu 1849.

Liniamentele acelei politice trase în epistolă lui Kossuth, publicată nemtiescă la Pest'a in a. 1850 au și în dia' de astăzi nu numai interesu istoricu, ci și actuale, la care incapse discussiune multă. Kossuth respunde lui Perczel:

„Domnul general dorescă a fi informatu preste totu despre principiile ce ar avea se observe față cu Serbi. — Acestea pe scurt sunt a se reduce la următoările:

„Drepturile civile și jurisdicțiunea, nu se potu da și exercita după limba și după originea genetică, ci după dreptul comun și după comunitatea legislatoria și teritoriale.

„Dacă cabinetul din Vien'a, sub cuvântul de egal'a indreptătire a nationalitatilor (Gleichberechtigung der Nationalitäten) intielege altuceva, de cătu că fia-cine, fară deschilinire de limba și religiune, este partașu, precum la drepturile civili, intocma și la libertatea și binefacerile statului comun; dacă dicu eu, sub acăsta altuceva intielege, atunci acestu cuvântu n'ar fi alta, de cătu unu sunetu golu și fără folosu, alu carui conceptu niciodata nu s'ar putea introduce în viață.

Dacă spre ex. s'ar enunța, că serbi din Ungaria se aiba unu Voivodu, care se reprezintă supremul oficiolatu alu Serbilor ungureni, ceva asemenea aru fi absurditate nepracticabile și de risu; că-ci după unu atare principiu, și partile locuitore in o casa din Pest'a, constatatore din unguri, slovacii, germani, serbi, romani, ar fi supuse la totu atatea jurisdicțiuni.

„O jurisdicțiune separată după nationalitate numai în acelu casu se poate intipui, dacă aceeași nationalitate posiede unu teritoriu separatu. — În statul magiaru inse teritoriu serbescu nu există, și eu credu cumcă natiunea (magiară) nici-o data nu se va invoi, că teritoriul tieri se fia sfasiatu după nationalitatea seu in altu modu. — Astă ar însemna o subscrise sententiă de mōrte a esistentiei statului magiaru.

„Se luamu, că Bacic'a-Banatulu s'ar declară de Vaivodatu serbescu, atunci ce s'ar templa cu dreptul national, alu ungurilor, germanilor și romanilor locuitori acolo, și pe bas'a carui dreptu ar putea serbi pretinde o atare suprematia?

Dreptu aceea unu Voivodatu serbescu, unu congressu provinciale serbescu și altele asemenea visuri, sunt in praxe simplu absurditati.

„Croatia poate avea unu Banu și unu congressu provinciale; pentru că Croatia are unu teren separat; dara cu serbi sta alticum treb'a, pentru că în Ungaria nu sunt serbi, decătu numai pe suprafața nedespartibilului pamentu alu patriei, se află mestecati și locuitori de limba serbescă, carii potu pretinde, că și densii se fia partașa la tōte drepturile, legile și libertatile tierii; dara provincia separată nu facu; că-ci dacă pentru placerea nationalitatilor tieri s'ar sfasia formandu provincia separată, la unu casu de asia, cu acăsta ar deveni regimul magiaru in asemenea relație, cum stă Serbi su Constantinopolea.

„Voivodulu tempului vechiu n'a fostu altu ceva, decătu numai ducele emigrantilor, carii inca nu era sessionati. După ce acum nu este, și nu poate fi armata separată serbescă, firesc nici poate avea Voivodu. — In cătu se atinge de suprematia limbei, credu că nici-unui serbu nu'i va veni în mente poft'a, că în parlamentu se curga consultarile in o sută de limbi, precum nici aceea, că alegerea ablegatilor se se intempe după nationalitate; pentru că orice alegerea politica numai după împartirea teritoriale se poate intempletă.

Intr'o tiera, unde vietuesc popoara de limbi diverse, fară indoială numai o limba diplomatică poate fi si anumitu in Ungaria numai cea magiară.

Se luamu d. e. Moldavi'a, aici locuiesc in proporție cu celalaltu poporu mai multi magari de cum sunt in Ungaria serbi, in proporție cu celealte sementii. — Cui se'i vina in cugetu, că in Moldavi'a pentru ciangaii magari se pretenda Vaivodatu, și pentru limb'a magiara pusețiune diplomatică? Teorii de acestea ultranationali tōte sunt seu visuri, seu agitațiuni revolutionare, alu carora scopu este sfasierea unitatii statului, și in corporarea Bacic'a-Banatului si a Syrmiei cu Serbi'a. In casul primu visurile sunt neesecutabile, éra in casulu alu doilea nu se potu concede.

„Eu nu potu crede, că insii serbi se'si fia trasu vreodata socrătela intre sine despre aceea ce intielegu ei insii sub pretensiunile loru nationale, si daca da! si totusi pretendu sfasierea tieri, noi la aceea nici-o data ne vomu potea invoi.

„In urm'a toturor acestora numai următoarea modalitate e possibile a indestula pretensiunile nationali.

1. Drepturi, legi și libertate egale pentru toți, fară deschilinire de limba și confesiune.

2. Usu liberu alu limbei serbesci, nu numai in viat'a privata, dara si in scola si in biserică, precum si in administratiunea comunale, in acelea comune, unde poporatiunea serba face majoritate.

3. Dupa introducerea juriului si a procedurei publice orale, fiacare se poate apara in limb'a, pe care o cunoscă mai bine, precum si candu substerne ceva exhibitu la regim, si nu prin advocat, acăsta o poate face in limb'a in care este mai deprinsu.

4. Confessiunile religiose, sub supraveghierea regimului, au administrare libera, in lucrurile religiose si bisericesci; greco-neunitii pe bas'a reprezentativa tenu sinode; preotii loru pôrta cartile bisericesci si matriculele in limb'a loru; preotii si scolele loru au dreptu a pretende dela statu aceleasi subsidie, de care se bucura si cetățenii celorulalte nationalitati.*“

Mai incolo continua despre milita limitanea.

C. P.

Croatia.

Agram. (Diet'a.) Unu triumfu nou si mare au se castige croatii prin tinut'a demna si prin perseveranti'a loru. Dupa intrige si traganare fara numeru causate din partea unguresca, in fine decise monarchulu in cestiunea incorporarei teritoriului granitariu la regatul Croaciei.

Prin preainaltu rescriptu din 8 diet'a se deschise din nou in 16 Januariu a. c. In rescriptu se dice, că incorporarea granitiei militarie croato-slavone trebue se se faca pe temeliu §-lui 33 din art. de lege I dela 1868 si că numerul deputatilor carii sunt a se tramite dela Croati'a si Slavoni'a in diet'a comună a tierilor coronei unguresci, trebue se se fixese din nou, relative se se invioșca ambele parti asupra numerului, ceea ce se poate intempla numai pe temeliu §-lui 70 din legea de invoiela. Spre acestu scopu imperatul rege provoca pe diet'a Croaciei, că se aléga (si ea) o deputatiune regnicolara (comisiune) de 12 barbatii, care se lucre in preună cu deputatiunea dietei ungurescă compusa totu din 12 insi. Acestoru deputatiuni inse nu le este permis a se ocupa cu alte cestiuni, decătu siguru cu cestiunea incorporarei disului teritoriu; éra fiinducă in §. 33 din art. de lege I dela 1868 este preveduta proporție numarului deputatilor, că corespondentă la numarul locuitilor de pre teritoriul ce se va incorpora, aci monarchulu permite deputatiunilor, că dacă voru afila cu cale, se se abata dela principiu!

*) La tōte acelea condiții ale lui Kossuth se scie cum au respunsu serbi: cu armele. Ce respondu ei si croatii astăzi, se vede si aude in tōte dilele. Red.

Ori-ce inserate,
se platescu pe serie séu linia, cu
litere merunte garmondu, la prima
publicare căte 7 cr., la a dou'a si
a treia căte 6 cr. v. a. si preste
aceea 30 cr. de timbru la tesau-
rul publicu.

Prenumeratiunile se potu face
in modulu celu mai usioru prin
assemnatunile postei statului, ad-
dressate de a dreptul la Redacti-
unea Diariului

„Observatoriul“ in Sibiu.

munismulu si revolutiunile cu ochii incrustati, ca si ai lupilor flamendi. Fața cu acelea catastrofe teribile, de care este amerintiata Europa întrăga si că adaosu la acestea, fața cu neadormitele pericule din Orient, nu prea au se aléga multu intre midiulócele, prin care credu că voru mai asecura pacea lumii. Anume relative la Russi'a, dilemma este pusa: sau confederatiune sincera si apoi impariéla că odinióra a Poloniei, sau resboiu pe exterminare.

Din cause că acestea, noue ni se pare, că politic'a comitelui Taaffe de a impaca pe popórale slave din statulu austriacu, este cea mai nemerita, din contra politic'a ungurésca de a da slavilor si romanilor necurmatu cu pumnulu in falci, este cea mai nefericita.

Dilele trecute a fostu pusu la ordinea dilei in camér'a deputatilor austriaci proiectulu de lege despre usuraria (camataria). Este sciutu, că de doi ani incóce se luasera căteva mesuri contra usurarilor pe cale administrativa, éra pentru Galiti'a si prin legislatiune. Astadata s'a proiectatu o lege generala. Nimeni nu crede că cu aceea se va estermina rapacitatea sugaratorilor de sange omnescu, se spera inse că se va infrena multu; pentru că ori-si cum, totu se afla destui usurari, cari au respectu mare de temnitia si de infamia publica.

Din Bucovin'a.

"Lauda lui Dumnedieu, că biseric'a bucovinéna a avutu fericirea de a'si capatá de capu pe parintele Silvestru Morariu. Pasii inceputi de prea-S-Sa in scopulu regenerarii starii eclesiastice decadiute in tempulu din urma, suntu inbucuratori si promit multu pentru viitorul Bucovinei. In scurtulu intervalu dela denumirea parintelui Silvestru de archiepiscopu si mitropolitu alu Bucovinei si Dalmatiei, prea S-Sa a facutu dejá visitatia canonica in intrég'a tiéra, si fructele acelei visitatii se voru videa inca de acumă. Se intielege, că acea visitatia canonica — din caus'a scurtimei tempului — n'a potutu se se estinda dela comuna la comuna, că-ci o visitatia archiepiscopésca de feliulu acesta cere tempu mai indelungatu. Se vede inse, că prea S-Sa a voit u numai se cunoscă mai de aprope si in persóna starea lucrurilor — mai alesu a celor bisericesci din tiéra; a voit — precum insusi s'a esprimatu totu cu ocasiunea visitatiei tenuete in biseric'a cathedrala din Cernautiu — se pipaie pulsulu organis mului bisericescu, de care cu multiamire dice: "Lauda lui Dumnedieu că l'amu aflatu batendu regulatu!" Si spre a devení la acésta convingere, prea S-Sa anuntiá de cu tempuriu clerului bucovinénu, cumcă visitati'a canonica va avea locu numai pe la cei doispre diece protopresiviteri din cele douesprediece decanate ale tierii, la casu de trebuintia inse ea se va potea estinde si prin comune parochiale.

La protopresiviterulu, la care se tieneá visitatia, erau delegati se vie toti pastori de suflete din decanatulu respectivu, cu căte siese reprezentanti comunali. Incepandu-se in óresicare decanatu lucrarile visitatiei, respectivulu protopresiviteru chiamá inaintea prea S-Sale pe pastoriulu sufletescu si pe representantii comunali din o comuna, apoi din alt'a si asia mai departe, pâna la fine. La o mesciora langa prea S-Sa scrieu doi secretari pe protocole provediute, pare-mi-se cu vro dôue-dieci de intrebari tiparite, respunsurile ce le dedeu pastori de suflete si parochienii la intrebările adresate loru, de cătra prea S-Sa, de pe unu exemplariu din protocolele amentite.

Frumosu erá de ascultatu cuventarea archipastoriului rostita inaintea adunarii dintr'unu decanatu intregu; frumose erau de ascultatu invetiaturile parinteschi, ce le dedea archipastoriulu representantilor unoru comune scapetate — cu ocasiunea intrebilaroru, ce li adresá. Dara mai insufletitóre si mai afundu petrundietóre decum a fostu cuventarea rostita in catedral'a din Cernautiu, n'amu auditu alta. Nu scim cati, dara ferice de cei ce-au intieles-o bine.

Cu dat'a 6/18 Decembrie 1880, parintele mitropolitu Silvestru a tramsu clerului seu eparchialu o frumósa epistola archipastorésca, din care ni permitemu a estrage aice căteva pasage:

"Cu ajutoriulu lui Dumnedieu" — dice prea S-Sa — „amu sfârsitu cursulu calatoriei cu visitatia canonica archierésca in tóte partile eparchiei, precum amu statoritu si amu amentitu cu cerculariulu nostru din 14/27 Septembrie a. c. Nr. 120.

(Urmédia circulariulu.)

La cestiunea alegerilor de deputati dietali.

Diariul politico „Luminatorulu" din Timisiór'a, comunica in Nr. seu din 7/19 Januariu asupra viitorielor alegeri dietali unele sciri, care merita tota atentiunea publica cu atatu mai virtosu, că precum s'a vediutu si din alte descoperiri de ale diarielor magiare opositionali, si reflectande la periodele electorale din trecutu, ele au destulu criterie de autenticitate; éra de nu, atunci gubernulu vediendu-le publicate, nu pote se taca. Numitul diariu scrie:

Suntemu informati din ómeni de crediamentu si inzestrati cu informazioni positive, că regimulu a compusu dejá list'a candidatilor sei de deputati dietali, ale caroru persoane la va trimite in fotografie in tóte cercurile, că se-i cunoscă atatu functiunarii cătu si alegatorii mameliuci, la comanda. Ni se spune mai departe, cumcă din Timisiór'a — că si din alte orasie — au fostu mai multi individi citati la ministrulu din Budapest'a si informati in privintia alegerilor venitórie, spunendu-li-se de susu, că se lucre eu tóte medilócele pentru reusirea deputatilor gubernamentali; se nu se crutie nisi persone, nisi caracteru nisi avere, — nimicu pe lume fatia de contrari si pentru reusirea candidatilor gubernamentali. — Traiesca libertatea si constituionea din Ungari'a! Traiesca si liberalulu Tisza!

Revista politica.

In Orientu diplomatii inca totu se mai incercă a se pacali unii pe altii prin note, că-ci voru se mai castige timpu. Port'a otomana érasi mai dete unu circulariu diplomaticu, in care spune si ea astadata curat, că se simte suverana si că prin urmare nu vré se audia de tribunalu compusu din arbitrii; invita inse pe poteri că se induplice pe Grecia a se infrena si a inceta cu armari si mobilisari ulterioare; că-ci se o scia prea bine, că Port'a va respinge forti'a cu fortia. La acestea betranulu ministru de externe alu Franciei inaintă o nota cătra cabinetulu Greciei, carui ii tîne o prelegeră cătu se pote de frumosa. Nu trecu de atunci o septemana, candu éra citim dela Rom'a, că cabinetulu italianu impinsu de opinionea publica italiana, dise grecilor că se tina tare la dreptulu recunoscutu loru de cătra congressulu dela Berlinu.

In Serbi'a se deschise scupin'a (diet'a) prin unu cuventu de tronu, in care principalele Milani spune natuinei sale, cu căta buna vointia a fostu in sa primitu de cătra mai sa imperatulu si regele la Vien'a, mai dà si lumei se inteléga, că gubernulu seu actuale doresce se faca in tóte pe voi'a Austro-Ungariei, éra nu cum facuse ministeriulu lui Ristic. Cautandu la lumin'a dilei, cuventulu de tronu serbescu nu promite Austro-Ungariei nimicu mai multu, decătu aceea ce se se astépta dela vecini buni. Astadata amicit'a se intorce pe langa planulu de a lega calea ferata ungurésca cu cea serbescă si a o continua prin Bulgari'a inainte, ceea ce este si in interesulu prea bine intielesu alu numiteloru popóra, dupa aceea relatiuni comerciali, care se convina ambelor staturi. Celealte stau ascunse in sinulu viitorului.

Dupa o depesia telegrafica din 17 Jan. bande armate de arnauti au inceputu éra se incurga pe teritoriulu serbiei, de unde apoi sunt respinse prin fortia ostasiésca, totudeuna cu versare de sange.

Intre scirile mai noue venite din Francia este una, care nu a lipsit a produce o impressiune mare asupra altoru popóra. Se scia si pâna acumă, că finantiele Franciei se amelioréda din anu in anu si acelu statu scapă de bol'a deficitelor, plati si din datorii sume enorme; asta-data inse ese unu rezultatu ce pune la mirare. Inchinandu-se unu bilantiu pe a. 1880, in locu de a esi unu deficitu, a rezultatu din contra unu prisosu de venituri in sum'a de 169 milioane 359,000 franci. Numai dela vami au esit unu prisosu de preste 6½ milioane, dela poste 4½ milioane, inca si dela telegrafia preste 4 milioane, dela timbru preste 68 milioane, din darile de consumu preste 31 milioane etc. Tóte acestea arata, cum avutiile poporului cresc in tóte ramurile activitatiei, că-ci de nu aru cresce, nu ar avea se platéscă preste cătu i se cere din partea statului.

Circular'a ministrului de externe alu Franciei atinsa mai in susu, tradusa in romanesce in „Romanul" dela Bucuresci suna:

Paris, 24 Decembre 1880.

Urmările unei lupte ce s'aru intempla intre Grecia si Turcia la incepulum primaverei viitoré, aru fi asia de grave si asia de amenintiatóre, in cătu consideram că de a nostra datorie d'a ne

ocupa cu cea mai mare energie de acésta cestiune insenata si de a trage asupra iezi nu numai atentíunea celor doue parti interesate, déru si aceea a tutulor cabinetelor europene. Scim că este totdeauna temerariu d'a voi, aruncandu o privire asupra viitorului, se faci presupuneri asupra aceia ce s'aru putea intempla; deru candu viitorulu este asia de apropiat de noi, putem, fara a face presupuneri, se catam alu cunosc, si acésta intr'unu chipu cu atatu mai sicuru, cu cătu concluziunile nostre sunt trase din fapte reale si netagaduite.

De la cederea Dulcignei, Grecia anuntiase, că ea are gandu se atace pe Turci'a de indata ce va cu putintia a procede la operatiuni militare, adica peste trei luni celu mai tardiu. Grecia face pe fatia, si acésta cu pretiulu unor mari sacrificii, pregatiri pentru a obtine prin puterea armelor, teritoriile Epirului si ale Tesaliei, pentru că crede că aceste teritorii i apartin de dreptu, in virtutea otaririlor conferintei de la Berlin. Dandu acestu pretecstu inarmarilor ei, Grecia isi basédia pretintiunile pe o gresiela vedita, care a mai fostu combatuta de mai multe ori si care trebuesc combatuta ori de căte ori se va exprima. In articolul 24 alu tratatului de la Berlinu, Europa a declarat că, déca ar fi chiamata, ea aru consumti ce implinesca rolulu de midilocióre intre Pórtă si si Grecia „pentru a usura negotiarile in vederea ficsarei nouei fruntarie."

Turcia si Grecia, neputendu se 'si ajunga scopulu, nici la Prevesa, nici la Constantinopole in 1879, mijlocirea a fostu rechiamata si oferita de conferintia de la Berlinu in lun'a lui Iunie 1880. Plenipotentiarii, voindu se lucrese conformu intențiunilor si prescrierilor formale ale Congresului si se usiuredie negocierile intre cele doue parti, au eseritati mijlocirea loru, propuindu o fruntaria, care se pote servi de baza pentru a ajunge la unu resultatu multiamitoru.

Grecia a primitu, din parte'i, sfatulu midilociótorilor, si reclama in consecintia acésta fruntari'a cari este desemnata in protocolele conferintiei. Déru conferint'a a datu numai unu sfatu, care pentru a fi eficace, aru fi trebuitu se fie primitu in acelasi modu si de cealalta parte, care era tótu asia de libera de alu primi sau de a'lui respinge. Pórt'a n'a primitu intielegerea propusa, si intervenirea europea a remasu astfelu infructósa. Europa este libera, de vreme-ce s'a tinutu de totu ce fagaduisse, si nimeni nu pote atribui sfaturilor ei unu caracteru si o insemnare ce n'au avutu nici odata. Oricine s'aru incerca se tréca peste aceste limite, nu pote se o faca de cătu espunenduse la tóte consecintiele, căci cabinetele europene n'au transmisu nimicu datorii ce voru se se pastredie ele insile. Pórt'a doresce acum se reincapa negocierile pe baza ultimelor iei note de la 2 Octombrie 14 si 15 Decembrie 1880. Inse Grecia respinge aceste propuneri, si este otarita a lua in stapanire cătu mai rapede si cu armele in mana, districtele in litigiu. Acésta este situatiunea actuala.

Unu lucru remane necontestabilu: că Grecia se inarméda in grada si seriosu, că Pórtă se pregatesce a se apera asupra tutulor punctelor amenzinate. Tóte aceste pregatiri voru fi terminate celu mai tardiu in Aprilie viitoru. Astfelu fiindu, evenimentele voru trebui se ie cursulu urmatoriu, afara numai daca intieptiunea cabinetelor europene nu va pote dispune altfelu. De pe situatiunea actuala in aceste tieri ale Europei — de la Rumelia orientala pene la fruntarile Bosniei, de la Dobrogea pene la Epiru si Albania — se pote crede că campania nu va remanea cuprinsa in marginile fruntariei tureo-grece. Aru fi fara indoiala o periculosă ilusiune, daca si-aru inchipui cineva, că incendiul odata aprinsu de urm neimpacate si de ambitiuni nemarginite, nu s'aru intinde in tóta peninsula Balcanilor; si odata aceste regiuni in flacari, Europa va fi silita se se incerce a potoli conflagaratiunea si se se amestece in certa generala.

Resboiul cu tóte desastrele si cu tóte spaimale sale, odata deslantuitu, se va intinde asupra intregului continentu. Negresit u că acésta prorocire nu se pote face cu tóta sicurant'a; dar nimeni nu pote se ia respunderea că, cutare sau cutare parte a Europei va scapa de contagiu. Nenorocirea aru fi destulu de mare dejá, daca resboiul aru isbucni intre Turci'a si Grecia; dar, fara se sim egoisti, nu ne sfiumu a dice, că calamitatea ar fi si mai mare, daca resboiul s'ar intinde preste Europa in tréga.

Urmările ar fi grozave pentru tóte natiunile civilizate si ar atinge chiaru pe Asia. Amu voi forte multu se intorcemu privirile dela asemenea inspaimantatore perspective, dar a nega pericolul

